



GASBT25



FR Mode d'emploi > Aspirateur de feuilles à essence

NL Handleiding > Benzine bladzuiger

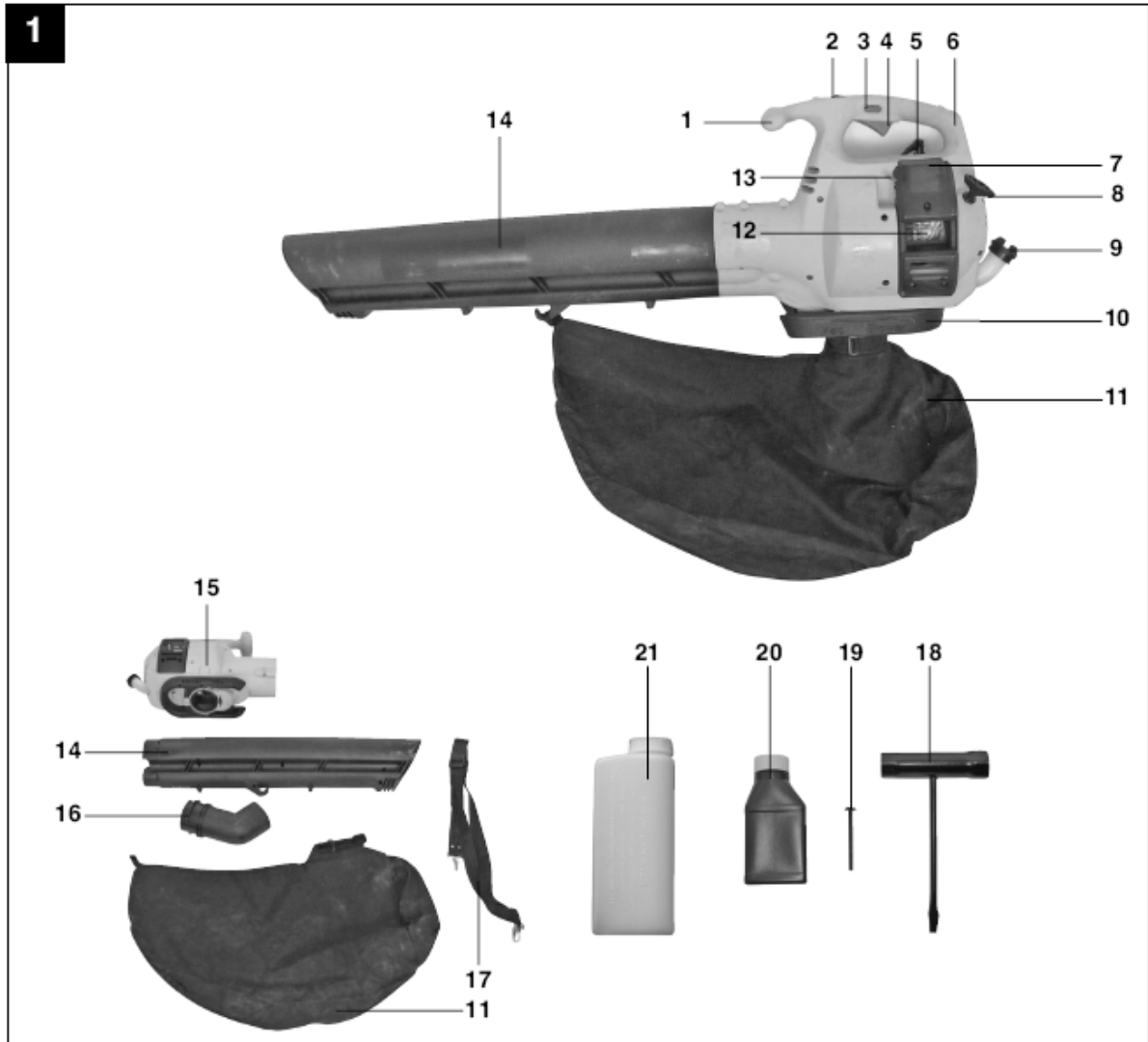
GB Operating Instructions > Petrol Blower Vac

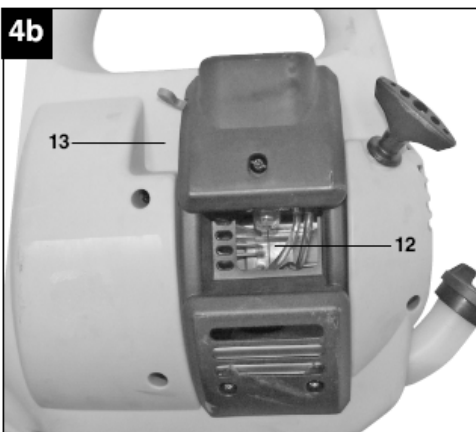
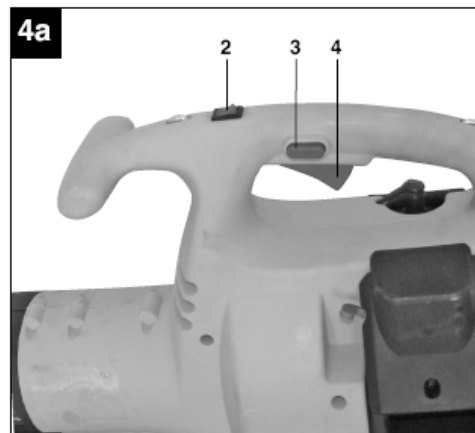
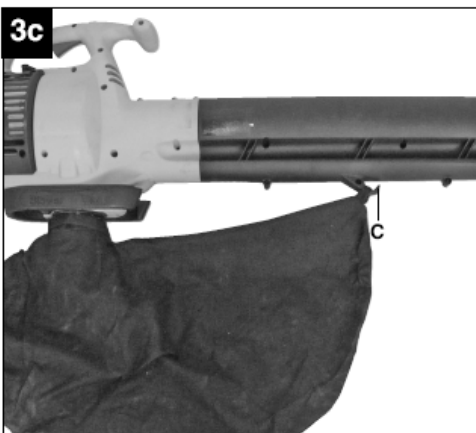
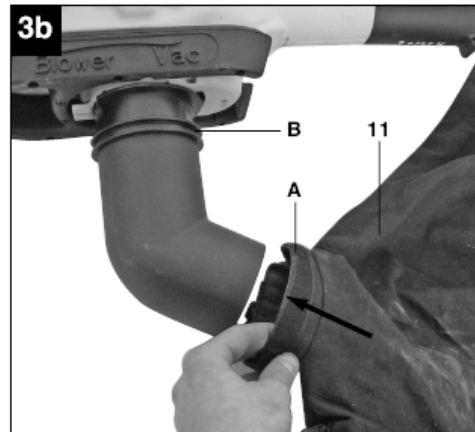
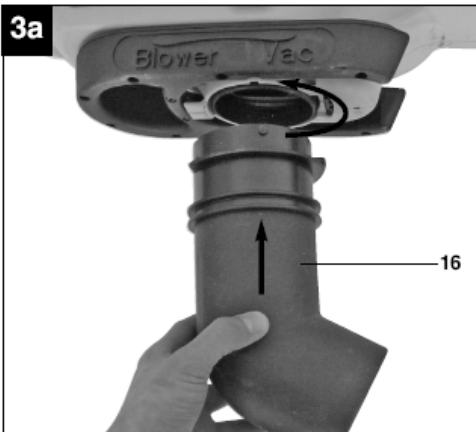
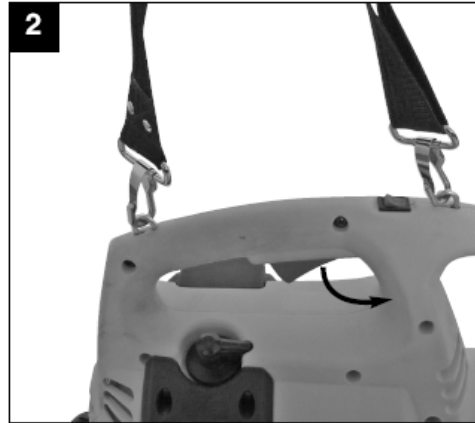
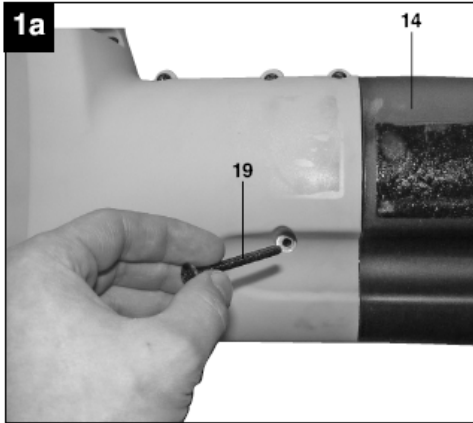


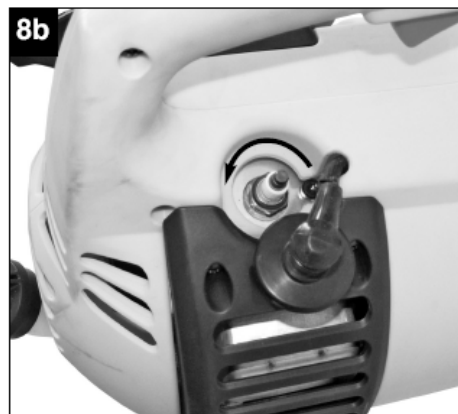
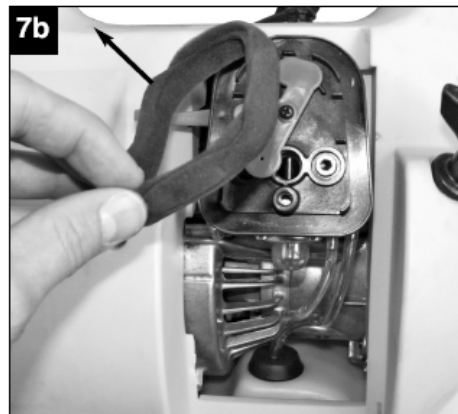
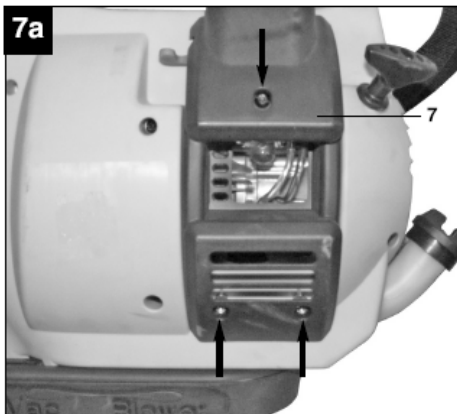
2010



Fr Avant la mise en service, lisez le mode d'emploi et les consignes de sécurité et respectez-les.
NI Vóór ingebruikneming de handleiding en de veiligheidsvoorschriften lezen en in acht nemen!
Gb Read and follow the operating instructions and safety information before using for the first time.







9

1 	2 	3 	4 	5
 10 x 6	 7	 8	 108 dB 9	 10



Lors de l'utilisation d'appareils, il faut respecter certaines mesures de sécurité afin d'éviter des blessures et dommages. Veuillez donc lire attentivement ce mode d'emploi/ces consignes de sécurité. Veillez à le conserver en bon état pour pouvoir accéder aux informations à tout moment. Si l'appareil doit être remis à d'autres personnes, veillez à leur remettre aussi ce mode d'emploi/ces consignes de sécurité. Nous déclinons toute responsabilité pour les accidents et dommages dus au non-respect de ce mode d'emploi et des consignes de sécurité.

1. Consignes de sécurité:

AVERTISSEMENT !

instructions.

Tout non-respect des consignes de sécurité et instructions peut provoquer une décharge électrique, un incendie et/ou des blessures graves.

Conservez toutes les consignes de sécurité et instructions pour une consultation ultérieure.

1. Portez des vêtements de travail / de sécurité serrés et résistants, ils doivent convenir à leur emploi et ne doivent pas gêner (pantalons longs ou combinaison), ainsi que des chaussures de sécurité, des gants résistants, un casque, une protection du visage et des lunettes pour protéger les yeux, tout comme des tampons dans les oreilles ou autres semblables pour la protection de l'ouïe.

2. Remplir de carburant dans un lieu sûr. Ouvrir précautionneusement le bouchon D'essence pour que la pression présente puisse lentement se détendre et qu'aucune goutte de carburant ne soit éclaboussée. Avant de lancer le moteur, nettoyez l'appareil de tout reste éventuel de carburant ou d'huile. Lancez-le Moteur au moins à 3 m de distance de l'endroit où vous avez effectué le plein d'essence à cause du risque augmenté d'incendie.

3. Mettez toujours le moteur de l'appareil hors circuit, lorsque vous le parquez et avant tous travaux effectués sur l'appareil.

4. Contrôlez si toutes les vis et fermetures tiennent bien correctement. L'appareil doit uniquement

être utilisé dans un état sûr pour le fonctionnement. N'utilisez jamais l'appareil lorsqu'il n'est pas réglé correctement et qu'il n'a pas été complètement monté de façon sûre.

5. Gardez les poignées bien sèches, propres et sans agglomérat de carburant.

6. Stockez l'appareil et le matériel complémentaire dans un endroit sûr et protégé de toute flamme ou source de chaleur/ d'étincelles telles qu'un chauffe-eau à gaz, un sèche-linge, un poêle à mazout ou des radiateurs portables, etc.

7. Maintenez le moteur sans salissure.

8. Seules les personnes suffisamment formées et adultes ont le droit de se servir de l'appareil, de le régler et d'en effectuer la maintenance.

9. Le personnel opérateur ayant des problèmes des voies respiratoires et les personnes travaillant dans un environnement très poussiéreux doivent toujours porter un masque anti-poussière de grande qualité. Vous pouvez vous procurer des masques à poussière en papier dans les magasins courants d'articles ménagers et de couleurs.

10. N'utilisez cet appareil qu'à des heures raisonnables. Ni de bonne heure ni tard le soir, lorsque vous risquez de déranger les gens. Observez les ordonnances locales sur la protection contre le bruit.

11. Faites tourner la machine avec une vitesse de rotation du moteur la plus basse possible pour réaliser les travaux.

12. Avant les travaux, enlevez les impuretés de l'appareil à l'aide d'un balai et d'un grattoir.

13. Dans des conditions poussiéreuses, humidifiez quelque peu la surface.

14. Utilisez toute la rallonge de la buse de ventilation, de façon que le flux d'air puisse agir près du sol.

15. Faites attention aux enfants, animaux domestiques, fenêtres ouvertes etc. et soufflez sur la saleté pour l'enlever en toute sécurité.

A EVITER !

AVERTISSEMENT : Utilisez uniquement les carburants conseillés dans ce mode d'emploi (cf. chapitre : Carburants et lubrifiants). N'utilisez jamais de carburant mélangé avec de l'huile pour moteur à deux temps. Ceci peut entraîner un dommage intégral et rend la garantie caduque.

1. Ne pas fumer, pendant que vous remplissez de carburant ou vous servez de l'appareil.
 2. N'utilisez jamais l'appareil sans amortisseur de bruit et sans capot de protection de l'échappement installé dans les règles de l'art.
 3. Maintenez les mains et les parties du corps à distance de l'échappement et du câble d'allumage.
 4. Cet appareil à moteur produit des gaz D'échappement toxiques dès que le moteur fonctionne. Ne travaillez jamais dans des salles fermées ou mal aérées.
 5. ne soufflez jamais en direction d'autres personnes, animaux, bâtiments, véhicules ou fenêtres ! L'appareil à moteur est capable de catapulter de petits objets à grande vitesse.
 6. N'utilisez jamais l'appareil sans protection de tube de soufflage pour éviter tout contact avec la soufflante.
 7. Ne déposez pas le moteur à proximité d'objets/ de matériaux inflammables lorsqu'il est chaud.
 8. N'utilisez pas l'appareil sur une période prolongée, faites régulièrement des pauses.
 9. N'utilisez jamais l'appareil lorsque vous êtes sous l'influence de l'alcool ou de drogues.
- AVERTISSEMENT** : Toute modification, tout ajout ou retrait effectué sur le produit peut mettre en danger la sécurité des personnes et rend la garantie du fournisseur caduque.
10. N'utilisez jamais l'appareil à proximité de liquides ou gaz légèrement inflammables, que ce soit dans des salles fermées ou à l'extérieur. Cela pourrait entraîner des explosions ou des incendies.
 11. Ne portez aucun vêtement, aucune écharpe, aucune cravate ni bijou pouvant tomber dans l'ouverture d'aspiration de l'air. Attachez vos cheveux s'ils sont longs et assurez-les (par ex. foulard, casquette, casque, etc.).
 12. Ne faites jamais le plein lorsque le moteur est en marche ou qu'il est chaud.
 13. Ne permettez jamais à des enfants d'utiliser l'appareil.

Explication des plaques signalétiques situées sur l'appareil (cf. figure 9)

- 1 Lisez le mode d'emploi avant utilisation de l'appareil
- 2 Portez des lunettes de protection pour vous protéger les yeux et des casques anti-bruit pour vous protéger du bruit
- 3 Avertissement ! Danger !
- 4 Tenez les personnes à l'écart
- 5 Avertissement ! Surface brûlante
- 6 Pompe à carburant
- 7 Ne travaillez jamais lorsque des personnes et plus particulièrement des enfants ou des animaux se trouvent dans la zone dangereuse
- 8 Ne laissez jamais tourner la ventilation sans le tuyau à vent
- 9 Niveau de puissance acoustique conformément à la directive 2000/14/EC.
- 10 Le moteur continue de tourner après mise hors circuit de l'appareil.

2. Description de l'appareil (fig. 1)

1. Poignée avant
2. Contact d'allumage
3. Blocage de l'accélérateur
4. Accélérateur
5. Cosse de bougie d'allumage
6. Poignée arrière
7. Boîtier du filtre à air
8. Poignée de démarrage
9. Bouchon du carburant
10. Coulisse d'aspiration / de soufflage
11. Sac collecteur
12. Pompe à carburant (Primer)
13. Clapet de démarrage (étrangleur)
14. Tuyau à vent / tube d'aspiration
15. Boîtier de la soufflante
16. Adaptateur de sac collecteur
17. Ceinture de port
18. Clé à bougie
19. Tuyau à vent / tube d'aspiration vis de fixation
20. Huile pour moteur 2 temps
21. Flacon d'huile/essence

3. Utilisation conforme à l'affectation

L'aspirateur/le souffleur de feuilles est uniquement autorisé pour les feuilles et les déchets de jardin tels l'herbe et les petites branches.

Tout autre emploi n'est pas autorisé.

La machine doit exclusivement être employée conformément à son affectation. Chaque utilisation allant au-delà de cette affectation est considérée comme non conforme. Pour les dommages en résultant ou les blessures de tout genre, le producteur décline toute responsabilité et l'opérateur/l'exploitant est responsable.

Veillez au fait que nos appareils, conformément à leur affectation, n'ont pas été construits, pour être utilisés dans un environnement professionnel, industriel ou artisanal. Nous déclinons toute responsabilité si l'appareil est utilisé professionnellement, artisanalement ou dans des sociétés industrielles, tout comme pour toute activité équivalente.

4. Données techniques

Type de moteur moteur à 2 temps ; refroidi par air
Puissance du moteur (maxi.) 0.8 kw/ 7800rpm
Cylindrée 24.5 ccm
Vitesse maxi. de rotation moteur 7000-8500 tr/min.
Allumage : CDI
Poids (réservoir vide) 7,45 kg
Contenance du réservoir 450 ml
Bougie d'allumage L8RTC
Vitesse maximale de l'air 145 km/h.
Débit maximal 236 m³/h.
Rapport de paillis 10:1
Volume du sac collecteur 55 l
Vibration ahv 16 m/s²

Niveau de pression acoustique LpA 98 dB (A)
Niveau de puissance acoustique LWA 112 dB (A)

5. Avant la mise en service

5.1 Montage

Montage du tuyau à vent (fig. 1a)

Poussez le tuyau à vent (14) dans le boîtier de la soufflante et bloquez le tuyau à vent avec la vis de fixation (19). Serrez les vis (19) à fond.

Montage de la ceinture de port (fig. 2)

Accrochez les pinces de courroie de retenue dans les œilletons prévus à cet effet au niveau de la poignée.

Montage du sac collecteur (3a – 3c)

Enfichez l'adaptateur de sac collecteur (16) dans le boîtier de la soufflante et bloquez-le en le tournant dans le sens contraire à celui des aiguilles d'une montre. Poussez le sac collecteur (11) au-dessus de l'adaptateur (16) et fixez-le avec la fermeture

velcro (A) au-dessus de la bosse (B) au niveau du tube d'aspiration. Accrochez le sac collecteur au niveau de l'éclisse (C) sur le tuyau à vent /tube d'aspiration.

5.2 Carburant et huile

Carburants recommandés

Utilisez uniquement un mélange fait d'essence normale sans plomb et d'une huile spéciale moteur à 2 temps. Mélangez le carburant comme indiqué dans le tableau de mélange de carburant.

Attention : N'utilisez jamais de mélange de carburant ayant été stocké plus de 90 jours.

Attention : N'utilisez aucune huile 2 temps dans le rapport de mélange recommandé de 100:1. Le producteur décline toute responsabilité en cas de lubrification insuffisante qui entraînerait un dommage du moteur.

Attention : Pour le transport et le stockage de carburant, utilisé exclusivement les réservoirs prévus et homologués à cet effet.

Remplacez respectivement de la bonne quantité D'essence et d'huile deux temps dans la bouteille de mélange ci-jointe (voir l'échelle imprimée). Secouez ensuite bien la bouteille.

5.3 Tableau de mélange du carburant :

Mélanger : 40 parts d'essence pour une part d'huile


Essence	Huile deux temps
1 litre	25 ml
5 litres	125 ml


6. Commande

Veillez respecter les directives légales relatives à L'ordonnance de la protection contre le bruit. Elles peuvent différer d'un endroit à l'autre.

6.1 Démarrage à froid (4a-4c)

Remplissez le réservoir de la quantité correcte de mélange essence/huile. Voir également le chapitre combustible et huile.

1. Placez l'appareil de manière sûre et fixe sur le sol.
2. Mettez l'interrupteur marche/arrêt (2) sur « I » (fig. 4a)
3. Poussez le levier de l'accélérateur (4) jusqu'à ce qu'il s'enclenche (fig. 4a)
4. Appuyez 10x sur la pompe à carburant (12) (fig. 4b).
5. Mettez le levier étrangleur (13) sur «  ».
6. Tenez bien l'appareil au niveau de la poignée de retenue.
7. Tirez la corde du démarreur un petit bout jusqu'à ce que vous perceviez une résistance - il faut tirer régulièrement et rapidement pour faire démarrer le moteur. Lorsque le moteur est en

marche, mettez le levier étrangleur sur «  »

8. Faites tourner le moteur pendant env. 10 secondes pour le chauffer.
9. Appuyez sur le blocage de l'accélérateur. Le levier de l'accélérateur retourne dans la position de marche à vide.

10. Mettez le levier étrangleur en position sur «  ».

REMARQUE : Si le moteur ne démarre toujours pas après plusieurs essais, procédez comme décrit au chapitre "Dépannage" dans ce mode d'emploi.

REMARQUE : Tirez toujours la corde du démarreur en la gardant droite. Si vous la tirez obliquement, le câble frottera l'œillet. Ce frottement fait se détordre les fils et entraîne ainsi une plus grande usure.

Maintenez toujours la poignée de démarrage fermement pendant que vous tirez le câble. Veillez à ce que le câble ne retourne pas trop rapidement après avoir été tiré. Ceci pourrait entraîner un accrochage / une plus grande usure du câble et/ou causer un dommage sur le boîtier du démarreur.

6.2 DEMARRAGE A CHAUD (le moteur a été éteint pour 15-20 minutes maxi)

1. Tirez la corde du démarreur. Le moteur doit démarrer en **UNE** ou **DEUX** tractions. Si le moteur ne démarre toujours pas après 6 tractions, recommencez les étapes 2 à 6, cf. chapitre : "Démarrage à froid".
2. Si le moteur ne démarre pas ou s'il démarre pour à nouveau s'arrêter après, respectez les consignes au chapitre : "**Démarrage à froid**".

6.3 MISE HORS SERVICE DU MOTEUR

Arrêt d'urgence.

Lorsqu'il est nécessaire d'arrêter immédiatement le L'appareil souffleur (situation d'urgence !), actionnez le contact d'allumage sur Stop (arrêt).

Mise hors service normale.

Pour éteindre le moteur, appuyez sur le blocage de L'accélérateur, ceci fait retourner l'accélérateur en position normale ; faites marcher le moteur au ralenti. Ensuite, appuyez le contact d'allumage sur Stop jusqu'à ce que le moteur arrête de tourner.

6.4 Commutation entre mode aspiration et soufflage (fig. 1 /pos. 10)

Cet appareil vous permet de souffler ou d'aspirer.

_ Pour activer le mode soufflage, poussez la coulisse d'aspiration / de soufflage (10) vers l'arrière.

_ Pour activer le mode aspiration, poussez la coulisse d'aspiration / de soufflage (10) vers l'avant.

Attention : L'appareil peut uniquement être exploité en mode aspiration lorsque le sac collecteur est monté. Sans sac collecteur, il ne démarre pas et ne se met pas hors circuit.

6.5 MODE SOUFLAGE (FIG. 5)

Votre souffleur de feuilles peut être employé pour dégager les terrasses, trottoirs, gazons, buissons et bien d'autres surfaces d'accès difficile dans lesquelles des saletés se sont accumulées.

Avant de vous servir de l'appareil, lisez, pour votre propre sécurité, encore une fois toutes les consignes de sécurité et instructions de ce mode d'emploi. N'utilisez pas l'appareil lorsque des personnes ou des animaux se trouvent à proximité immédiate. Maintenez une distance minimum de 10 m par rapport aux autres personnes ou aux animaux.

Nous recommandons le port d'un masque contre la poussière / de protection de la respiration. Pour mieux diriger le souffle avec plus de précision, maintenez un écart suffisant par rapport au matériau à souffler. Ne dirigez jamais le souffle en direction de personnes tout autour.

Réglez la vitesse du courant d'air en vous servant de l'accélérateur entre la marche au ralenti et la position pleine vitesse. Testez diverses position de L'accélérateur pour trouver la vitesse de courant d'air optimale convenant à l'application en question.

AVERTISSEMENT :

Portez toujours des lunettes de protection testées ou une protection du visage lorsque vous vous servez de l'appareil, afin de vous protéger de tout objet catapulté ou soulevé en tourbillons.

ATTENTION :

Dirigez toujours l'appareil de manière que le gaz D'échappement chaud n'entre pas en contact avec vos vêtements et qu'il ne puisse l'abîmer ou être respiré par l'utilisateur.

6.6 MODE ASPIRATION

AVERTISSEMENT : En mode aspiration, il est uniquement autorisé d'utiliser l'appareil avec un sac collecteur correctement monté, afin de protéger l'utilisateur ou les personnes alentours de tout objet catapulté ou soulevé en tourbillon. Assurez-vous que la fermeture du sac collecteur est bien fermée avant d'utiliser l'appareil.

N'aspirez aucun matériau chaud ou incandescent (par ex. des cendres chaudes, des cigarettes en combustion) aux alentours de grills ou de feux. Attendez toujours jusqu'à ce que ces matériaux aient suffisamment refroidi. N'utilisez jamais l'appareil à proximité de flammes nues.

ATTENTION : Cet appareil convient pour aspirer les feuilles, le papier, le carton-pâte, des petites branches, des mauvaises herbes, des morceaux d'écorce, de l'herbe coupée, etc. Utilisez l'appareil exclusivement dans le but prévu, ne l'utilisez pas dans un but non prévu.

N'essayez jamais d'aspirer de grandes pierres, des débris de verre, des bouteilles, des boîtes métalliques ou autres objets du même genre. Cela pourrait entraîner des dommages de la soufflerie, de l'appareil tout comme des risques de blessure pour l'utilisateur. Si le tube aspirateur se trouve à la même hauteur que le souffleur (en position horizontale), des pierres ou des objets de grande taille peuvent être aspirés dans l'appareil, ce qui peut entraîner un endommagement de la soufflante.

Pour se servir de l'aspirateur de feuilles :

1. Respectez les instructions de démarrage à la lettre, telles qu'elles sont indiquées dans le mode d'emploi.
2. Faites marcher le moteur au ralenti. Mettez-la courroie de soutien de l'épaule de manière qu'elle soit posée par-dessus l'épaule de droite. Mettez la courroie du sac collecteur en la faisant passer au-dessus de votre épaule de gauche.

ATTENTION : Assurez-vous que la courroie de soutien de l'épaule ne recouvre pas l'échappement pendant le fonctionnement, qu'elle ne le bloque pas ni n'entre pas en contact avec celui-ci.

L'échappement produit de la chaleur et peut faire brûler, fondre ou endommager la courroie.

3. Maintenez l'appareil avec la main gauche sur la poignée supérieure et avec la main droite sur la poignée latérale, comme indiqué en fig. 6.
4. Pour aspirer, dirigez l'appareil d'un côté et de l'autre dans un mouvement de va-et-vient.

ATTENTION : Pour éviter un encrassement du tube aspirateur, approchez lentement l'appareil, et avec attention, des tas importants de matériau à aspirer.

TUBE ASPIRATEUR BOUCHE

Pour éliminer l'obturation :

Mettez le moteur hors circuit. Pressez le sac collecteur par saccades pendant qu'il est encore gonflé pour repousser par pression le matériau qui bouche hors du tube aspirateur. Une secousse d'air

en retour de la sorte suffit généralement à débloquer

les objets coincés. Si des objets restent coincés malgré la compression du sac collecteur, veuillez procéder selon les étapes suivantes :

- _ Retirez et contrôlez le tube aspirateur
- _ Nettoyez précautionneusement la buse D'aspiration
- _ Remontez le tube aspirateur.

7. Nettoyage, maintenance, stockage, transport et commande de pièces de rechange

Mettez toujours l'appareil hors circuit avant tout travail d'entretien et retirez la cosse de la bougie d'allumage.

7.1 Nettoyage

- _ Maintenez les dispositifs de protection, les fentes à air et le carter de moteur aussi propres (sans poussière) que possible. Frottez l'appareil avec un chiffon propre ou soufflez dessus avec de l'air comprimé à basse pression.
- _ Nous recommandons de nettoyer l'appareil directement après chaque utilisation.
- _ Nettoyez l'appareil régulièrement à l'aide d'un chiffon humide et un peu de savon. N'utilisez aucun produit de nettoyage ni détergeant ; ils pourraient endommager les pièces en matières plastiques de l'appareil. Veillez à ce qu'aucune eau n'entre à l'intérieur de l'appareil.

NETTOYER LE SAC COLLECTEUR

Le sac collecteur, s'il est encrassé, bloque l'amenée D'air et réduit de la sorte la performance d'aspiration.

Pour nettoyer le sac collecteur :

1. Retirez le sac collecteur de l'appareil.
2. Ouvrez le bouchon et videz le contenu.
3. Retournez le sac "côté intérieur à l'extérieur" et secouez-le vigoureusement. Il faut vider le sac régulièrement.
4. Retournez à présent le sac "côté intérieur à l'intérieur", fermez le bouchon et fixez à nouveau le sac collecteur sur l'appareil.

REMARQUE : Si le sac collecteur est très sale, nettoyez-le à la main avec de l'eau chaude et un agent de lavage doux. Rincez-le avec soin. Faites bien sécher le sac collecteur avant de l'utiliser.

7.2 Maintenance

Maintenance du filtre à air (fig. 7a-7b)

Les filtres à air encrassés réduisent la puissance motrice en raison d'une amenée d'air au carburateur trop réduite.

Des contrôles réguliers sont par conséquent indispensables. Il faut contrôler le filtre à air toutes les 25 heures de service et le nettoyer le cas échéant. Si l'air est très chargé de poussière, contrôlez plus souvent le filtre à air.

1. Retirez le couvercle du filtre à air (fig. 7a)
2. Sortez l'élément filtrant (fig. 7b)
3. Nettoyez l'élément filtrant en tapotant dessus ou en soufflant dessus.
4. Le montage est effectué dans l'ordre inverse des étapes.

Attention : Ne nettoyez jamais le filtre avec de l'essence ni avec des solvants inflammables. Nettoyez le filtre à air avec de l'air comprimé ou en tapotant dessus.

Maintenance des bougies d'allumage (fig. 8a-8b)

Distance explosive des bougies d'allumage = 0,6 mm. Serrez la bougie d'allumage avec 12-15 Nm. Contrôlez la bougie d'allumage pour la première fois

au but de 10 heures de service. Repérez les encrassements et nettoyez-les le cas échéant à l'aide d'une brosse à fils de cuivre. Effectuez ensuite une maintenance de la bougie d'allumage toutes les 50 heures de service.

1. Retirez la cosse des bougies d'allumage (fig. 8a) avec un mouvement rotatif.
2. Retirez la bougie d'allumage (fig. 8b) avec la clé à bougie ci-jointe.
3. Le montage est effectué dans l'ordre inverse des étapes.

7.3 Stockage

Attention : Une erreur pendant que vous suivez ces étapes peut entraîner des dépôts sur la paroi intérieure de l'accélérateur, ce qui à son tour entraîne un démarrage difficile ou un dommage durable sur la machine.

1. Effectuez tous les travaux d'entretien.
2. Faites couler le carburant du réservoir (utilisez à ce propos une pompe à essence en plastique courante achetée dans un magasin d'accessoires de construction).
3. Une fois le combustible sorti, faites démarrer la machine.
4. Laissez la machine fonctionner à vide jusqu'à ce qu'elle s'arrête. Cela nettoie le carburateur de tout reste de combustible.
5. Faites refroidir la machine. (env. 5 minutes)
6. Retirez la bougie d'allumage.
7. Remplissez une cuiller à café d'huile à moteur 2 temps dans la chambre d'explosion. Tirez quelques fois précautionneusement le cordon de

démarrage pour humidifier les composants intérieurs d'huile. Remontez la bougie d'allumage.

8. Nettoyez le boîtier externe de la machine.
9. Conservez la machine dans un endroit frais et sec hors de portée de sources d'inflammation et de substances inflammables.

Les engrais ou autres produits chimiques pour jardins comprennent fréquemment des substances qui accélèrent la corrosion des métaux. N'entreposez pas la machine à proximité d'engrais ou d'autres agents chimiques.

7.4 Remise en service

1. Retirez la bougie d'allumage.
2. Tirez plusieurs fois le cordon de démarrage pour nettoyer la chambre d'explosion de tout résidu d'huile.
3. Nettoyez les contacts de la bougie d'allumage ou montez une nouvelle bougie d'allumage.
4. Remplissez le bac. Voir chapitre Combustible et huile.
5. Effectuez les étapes 1 à 7 du point "Lancer le moteur froid".

7.5 Transport

Si vous désirez transporter l'appareil, vidangez d'abord le réservoir à essence comme expliqué dans le sous-point 3 au chapitre Entreposage. Nettoyez l'appareil avec une brosse ou une balayette à main pour éliminer les déchets grossiers. Démontez le guidon comme expliqué.

8. Mise au rebut et recyclage

Si, après un certain temps, vous décidez de remplacer votre machine, ne vous en débarrassez pas avec les ordures ménagères mais destinez-la à un traitement respectueux de l'environnement.

9. Garantie

Pour les clauses de garantie, reportez-vous aux conditions de garantie ci-jointes.

10. Elimination des erreurs

Dérangement	Cause probable	Elimination du dérangement
L'appareil ne démarre pas.	Manière de procéder incorrecte pendant le démarrage.	Respectez les instructions de démarrage
	Bougie d'allumage encrassée ou humide	Nettoyez la bougie d'allumage ou la remplacez par une nouvelle.
	Mauvaise régulation du carburateur	Demandez au service après vente autorisé ou envoyez l'appareil à la société iSC-GmbH.
L'appareil démarre mais n'atteint pas sa pleine puissance.	Mauvais réglage du levier étrangleur	Mettez le levier étrangleur sur „ † “.
	Encrassement du filtre à air	Nettoyez le filtre à air
	Mauvaise régulation du carburateur	Demandez au service après vente autorisé ou envoyez l'appareil à la société iSC-GmbH.
Le moteur ne fonctionne pas régulièrement	Mauvaise distance entre les électrodes de la bougie d'allumage	Nettoyez la bougie d'allumage et réglez la distance entre les électrodes ou montez une nouvelle bougie d'allumage.
	Mauvaise régulation du carburateur	Demandez au service après vente autorisé ou envoyez l'appareil à la société iSC-GmbH.
Le moteur fume trop	Mauvais mélange de carburant	Utilisez un mélange correct de carburant (voir le tableau de mélange de carburant)
	Mauvaise régulation du carburateur	Demandez au service après vente autorisé ou envoyez l'appareil à la société iSC-GmbH.



Let op!

Bij het gebruik van gereedschappen dienen enkele veiligheidsmaatregelen te worden nageleefd om lichamelijk gevaar en schade te voorkomen. Lees daarom deze handleiding/veiligheidsinstructies zorgvuldig door. Bewaar deze goed zodat u de informatie op elk moment kunt terugvinden. Mocht u dit gereedschap aan andere personen doorgeven, gelieve dan deze handleiding/veiligheidsinstructies mee te geven. Wij zijn niet aansprakelijk voor ongevallen of schade die te wijten zijn aan nietnaleving van deze handleiding en van de veiligheidsinstructies.

1. Veiligheidsvoorschriften :

WAARSCHUWING!

Lees alle veiligheidsinstructies en aanwijzingen.

Nalatigheden bij de inachtneming van de veiligheidsinstructies en aanwijzingen kunnen elektrische schok, brand en/of zware letsels tot gevolg hebben.

Bewaar alle veiligheidsinstructies en aanwijzingen voor de toekomst.

1. Draag nauwsluitende sterke werkkledij / veiligheidskleding die doelmatig dient te zijn en niet mag hinderen (lange broek of combipak) alsook veiligheidswerkschoenen, stevige handschoenen, gelaatsbescherming en veiligheidsbril ter bescherming van ogen en oordoppen of gelijkaardige gehoorbescherming.
2. Giet er brandstof altijd op een veilige plaats bij. Tankdop voorzichtig opendraaien om voorhanden zijnde overdruk langzaam te kunnen verminderen en te voorkomen dat er brandstof uit spuit. Alvorens de motor te starten verwijdert u eventueel voorhanden zijnde brandstof- of olieresten van het motortoestel. Wegens verhoogd brandgevaar start u de motor op een minimumafstand van 3 m van de plaats waar u getankt heeft.
3. Voordat u het toestel afzet en er werkzaamheden uitvoert dient u de motor stop te zetten.

4. Vergewis u er zich van dat alle schroeven en sluitingen goed vast zitten. Het toestel mag alleen in bedrijfszekere toestand worden gebruikt. Gebruik het toestel nooit als het niet naar behoren is afgesteld en helemaal veilig is geassembleerd.

5. Hou de handvaten droog, schoon en vrij van brandstofmengsel.

6. Berg het toestel en de accessoires op een veilige plaats die beschermd is tegen open vuur alsook tegen warmte- / vonkbronnen zoals gasboilers, droogkasten, oliekachels of draagbare radiators etc.

7. Hou de motor vrij van vuil.

8. Alleen voldoende opgeleide personen en volwassenen mogen het toestel bedienen, afstellen en onderhouden.

9. Bedieningspersoneel met ademhalingsproblemen en personen die in een zeer stoffige omgeving werken wordt aangeraden een stofmasker van hoge kwaliteit te dragen. Stofmaskers van papier zijn in de handel voor verf en huishoudelijke artikelen verkrijgbaar.

10. Werk met de bladzuiger enkel op behoorlijke tijden. Niet te vroeg of te laat, als personen zouden kunnen worden gestoord. Neem de plaatselijke verordeningen tegen lawaaioverlast in acht.

11. Laat de machine met een zo laag mogelijk motortoerental draaien om het werk te doen.

12. Ontdoe de machine van vervuiling d.m.v. bezem en krabber voordat u te werk gaat.

13. Bij stoffige omstandigheden maakt u het oppervlak lichtjes nat.

14. Maak gebruik van de volle verlenging van de straalpijp van de blazer zodat de luchtstroom dichtbij de grond kan werken.

15. Kijk uit naar kinderen, huisdieren, open ramen enz. en blaas het vuil veilig weg.

TE VERMIJDEN

WAARSCHUWING: Gebruik alleen de brandstoffen aanbevolen in deze handleiding (zie hoofdstuk: motorbrandstoffen en motorolie). Gebruik nooit brandstof die niet gemengd is met tweetaktmotorolie.

Anders zou de motor

total-loss schade oplopen en vervalt de garantie van de leverancier.

1. Niet roken als u brandstof de tank in giet of het toestel bedient.
2. Stel het toestel nooit zonder geluidsdemper en naar behoren geïnstalleerde uitlaatbeschermer in werking
3. Hou handen of lichaamsdelen weg van uitlaat en ontstekingskabel.
4. Het motortoestel ontwikkelt giftige uitlaatgassen zodra de motor draait. Werk nooit in gesloten of slecht verluchte ruimtes.
5. Nooit in de richting van andere personen, dieren, gebouwen, voertuigen of vensters etc. blazen. Kleine voorwerpen kunnen door het toestel met hoge snelheid weg worden geslingerd.
6. Bedien het toestel nooit zonder blaasbuisbescherming teneinde het contact met de blazer te voorkomen.
7. Zet het toestel met warme motor niet neer in de buurt van licht ontbrandbare voorwerpen / materialen.
8. Gebruik het toestel niet vrij lang aan een stuk, las regelmatig een pauze in.
9. Gebruik het toestel nooit onder invloed van alcohol of drugs.

WAARSCHUWING: Door het veranderen, toevoegen of verwijderen van stukken op het product kan uw persoonlijke veiligheid in gevaar worden gebracht en vervalt de garantie van de leverancier.

10. Gebruik het toestel nooit in de buurt van licht brandbare vloeistoffen of gassen, noch in gesloten ruimtes noch buiten. Dit zou kunnen leiden tot ontploffingen en / of brand.
11. Draag geen kledij, geen sjaal, geen das, geen sierraden die in de luchtaanzuigopening terecht kunnen komen. Lang haar samenbinden en beveiligen (b.v. hoofddoek, pet, helm etc.).
12. Tank nooit bij draaiende of warme motor.
13. Sta nooit kinderen toe de machine te bedienen.

Verklaring van de aanwijzingsborden op het gereedschap (zie fig. 9)

- 1 Handleiding vóór gebruik van het gereedschap lezen
- 2 Veiligheidsbril dragen om ogen te beschermen. Oorbeschermer tegen lawaai overlast dragen
- 3 Waarschuwing! Gevaar!
- 4 Hou omstanders weg
- 5 Waarschuwing! Warm oppervlak
- 6 Brandstofpomp
- 7 Werk nooit terwijl personen, vooral kinderen of

dieren zich binnen de gevarenzone ophouden
8 Laat nooit de blazer zonder blaasbuis draaien
9 Geluidsemisatie beantwoordt aan de richtlijn 2000/14/EC.

10 De motor blijft na het uitschakelen van de bladzuiger nog wat draaien.

2. Beschrijving van het gereedschap (fig. 1)

1. Voorste handgreep
2. Contactschakelaar
3. Vergrendeling van de gashendel
4. Gashendel
5. Bougiestekker
6. Achterste handgreep
7. Luchtfilterhuis
8. Starterhandgreep
9. Tankdop
10. Zuig- / blaaslede
11. Vangzak
12. Brandstofpomp (primer)
13. Startklep (choke)
14. Blaas- / zuigbuis
15. Blazerhuis
16. Opvangzakadapter
17. Draagriem
18. Bougiesleutel
19. Blaas- / zuigbuis borgschroef
20. 2-takt olie
21. Benzine-/oliemengfles

3. Reglementair gebruik

De bladzuiger / -blazer is enkel toegelaten voor bladeren en tuinafval zoals gras, kleine takken. Gebruik voor andere doeleinden is niet toegestaan.

De machine mag slechts voor werkzaamheden worden gebruikt waarvoor ze bedoeld is. Elk ander verder gaand gebruik is niet reglementair. Voor daaruit voortvloeiende schade of verwondingen van welke aard dan ook is de gebruiker/bediener, niet de fabrikant, aansprakelijk.

Wij wijzen erop dat onze gereedschappen overeenkomstig hun bestemming niet geconstrueerd zijn voor commercieel, ambachtelijk of industrieel gebruik. Wij geven geen garantie indien het gereedschap in ambachtelijke of industriële bedrijven alsmede bij gelijk te stellen activiteiten wordt gebruikt.

4. Technische gegevens

Type motor: tweetaktmotor;	luchtgekoeld
Motorvermogen (max.)	0.8 kw/ 7800rpm
Cilinderinhoud	24.5 cm ³
Max. toerental motor:	7000-8500 t/min.
Ontsteking:	CDI
Gewicht (lege tank)	7,45 kg
Tankinhoud	450 ml
Bougie	L8RTC
Maximale luchtsnelheid	145 km/u
Maximale volumestroom	236 m ³ /u
Mulchverhouding	10:1
Volume van de opvangzak	55 l
Vibratie ahv	16 m/s ²
Geluidsdrukniveau LpA	98 dB (A)
Geluidsvermogen LWA	112 dB (A)

5. Vóór ingebruikneming

5.1 Montage

Montage van de blaasbuis (fig. 1a)

Schuif de blaasbuis (14) het blazerhuis in en zet de blaasbuis vast d.m.v. de borgschroef (19). Haal de schroeven (19) goed aan.

Montage van de draagriem (fig. 2)

Haak de klemmen van de draagriem in de ervoor voorziene ogen aan de greep vast.

Montage van de opvangzak (3a – 3c)

Steek de opvangzakadapter (16) het blazerhuis in en zet hem vast door hem tegen de richting van de wijzers van de klok in te draaien. Schuif de opvangzak (11) over de zakadapter (16) en maak die boven de verhoging (B) op de zuigbuis vast d.m.v. de klittenband (A). Haak de opvangzak aan de las (C) op de blaas-/zuigbuis vast.

5.2 Brandstof en olie

Aanbevolen brandstoffen

Gebruik alleen een mengeling van normale loodvrije benzine en speciale tweetaktmotorolie. Meng de brandstofmengeling volgens de brandstofmengtabel.

Let op! Gebruik geen brandstofmengeling die langer dan 90 dagen werd bewaard.

Let op! Gebruik geen tweetaktolie waarvoor een mengverhouding van 100 tot 1 wordt aanbevolen. Wordt door onvoldoende smering schade aan de motor berokkend, komt de motorgarantie van de fabrikant te vervallen.

Let op! Gebruik voor het transport en bewaren van brandstof alleen vaten die daarvoor voorzien en toegelaten zijn.

Giet telkens de juiste hoeveelheid benzine en tweetaktolie de bijgaande mengfles in (zie opgedrukte schaal). Schud daarna de fles flink door.

5.3 Brandstofmengtabel:

Mengmethode: 40 delen benzine op 1 deel olie

Benzine	2-takt olie
1 liter	25 ml
5 liter	125 ml

6. Bediening


Gelieve de wettelijke bepalingen m.b.t. de verordening inzake de bestrijding van lawaaioverlast na te leven die plaatselijk kunnen verschillen.

6.1 Koude start (4a-4c)

Giet in de tank de behoorlijke hoeveelheid benzineoliemengsel.

Zie ook brandstof en olie.

1. Het gereedschap veilig en vast op de grond zetten.
2. AAN/UIT-schakelaar (2) naar de stand "I" brengen (fig. 4a)
3. Gashendel (4) drukken tot die vastklikt (fig. 4a).
4. 10 keer op de brandstofpomp (12) drukken (fig. 4b).

5. Chokehendel (13) naar de stand „“ brengen.

6. Het gereedschap aan de greep goed vasthouden.

7. Startkabel een kort eindje uittrekken tot u een weerstand voelt – u moet dan de kabel gelijkmatig flink doorhalen om de motor te starten. Draait de motor, draait u de chokehendel

naar de stand „“.

8. De motor ca. 10 seconden laten warmdraaien.
9. Op de grendelknop van de gashendel drukken. De gashendel springt terug naar de positie „stationair draaien“.

10. Draai de chokehendel naar de positie „“.

AANWIJZING: Slaat de motor na meerdere pogingen niet aan, ga dan te werk zoals beschreven in hoofdstuk “Verhelpen van fouten” van deze handleiding.

AANWIJZING: Trek de aanzetkabel steeds recht eruit. Als u de kabel schuin uittrekt, gaat hij tegen het oog wrijven. Door deze wrijving gaat de draad uitsplitsen en sneller afslijten. Hou de aanzethandgreep steeds vast als de kabel terug wordt getrokken. Let er goed op dat de kabel niet terugschiet als hij uitgetrokken is. Daardoor zou de kabel vasthaken of sneller afslijten en / of schade aan de aanzetbehuizing worden berokkend.

6.2 WARME START (motor niet langer stopgezet dan voor 15 tot 20 minuten)

1. Trek de aanzetkabel uit. De motor zou moeten aanslaan door de kabel **EEN** of **TWEE** keer flink door te halen. Slaat de motor na zes keer doorhalen niet aan, herhaal dan de stappen 2 tot 6 van het hoofdstuk: "**koude start**".
2. Indien de motor niet start of aanslaat en naar meerdere keer doorhalen opnieuw stopt, volg dan de instructies op in het hoofdstuk: "**koude start**".

6.3 MOTOR STOPZETTEN

Noodstop. Indien het blaastoestel onmiddellijk moet worden stopgezet (geval van nood!), draait u de contactschakelaar naar de stand STOP.

Normaal stopzetten. Om de motor stop te zetten drukt u op de grendelknop van de gashendel; daardoor gaat de gashendel terug naar de normale stand. Laat de motor dan stationair draaien. Vervolgens drukt u de contactschakelaar naar STOP tot de motor niet meer draait.

6.4 Omschakelen tussen zuig- of blaasmodus (fig. 1, pos. 10)

U kan met dit gereedschap ofwel blazen ofwel zuigen.

_ Om de blaasmodus te activeren schuift u de zuig-/blaaslede (10) naar achteren.

_ Om de zuigmodus te activeren schuift u de zuig-/blaaslede (10) naar voren.

Let op! Het gereedschap werkt in de zuigmodus enkel als de opvangzak gemonteerd is. Zonder opvangzak kan het gereedschap niet worden gestart of het wordt automatisch uitgeschakeld.

6.5 BLAZEN (FIG. 5)

Uw bladblazer is geschikt voor het vrijblazen van terrassen, voetpaden, gazon, struikgewassen en talrijke moeilijk bereikbare vlakten waar vuil zich kan ophopen.

Voordat u het toestel bedient, lees zeker voor uw eigen veiligheid opnieuw alle veiligheidsinstructies en gebruiksvorschriften van deze handleiding. Gebruik het toestel niet als omstanders of dieren zich in de onmiddellijke omgeving bevinden. Blijf minstens 10 m weg van andere personen of dieren. Het is aan te bevelen bij werkzaamheden in zeer stoffige gebieden een stofmasker te dragen. Teneinde de blaasrichting beter te kunnen besturen, dient u steeds op een voldoende afstand van het weg te blazen materiaal te blijven. Blaas nooit in de richting van omstanders.

Stuur de snelheid van de luchtstroom door de gashendel tussen de standen stationair draaien en vol gas te bedienen. Test de verschillende standen van de gashendel om voor de toepassingen telkens de optimale snelheid van de luchtstroom te vinden.

WAARSCHUWING: Draag steeds een goedgekeurde veiligheidsbril of een

gelaatsbescherming als u het toestel bedient om u te beschermen tegen opwaaiende of weggeslingerde voorwerpen.

LET OP: Leidt het toestel steeds zodat de hete uitlaatgassen niet in contact komen met uw kledij en deze beschadigen of door de gebruiker worden ingeademd.

6.6 ZUIGEN

WAARSCHUWING: Bij het zuigen mag het toestel alleen met correct gemonteerde opvangzak worden gebruikt om de gebruiker of omstanders te beschermen tegen opgewaaide of weggeslingerde voorwerpen. Vergewis u er zich van dat de sluiting van de opvangzak gesloten is voordat u het toestel gebruikt. Geen warme of brandende materialen (b.v. hete as, gloeiende sigaretten) van grill- of vuurplaatsen opzuigen. Wacht altijd tot deze materialen voldoende afgekoeld zijn. Gebruik het toestel nooit in de buurt van open vlammen.

LET OP: Dit toestel is geschikt voor het opzuigen van bladeren, papier, karton, kleine takken, onkruid, stukken boomschors, afgereden gras, etc. Gebruik het toestel alleen voor het werk waarvoor het bedoeld is, onttrek het niet aan de eigenlijke bestemming.

Probeer nooit grote stenen, glasscherven, flessen, blikjes of iets dergelijks op te zuigen. Dit zou kunnen leiden tot schade aan de blazer, aan het toestel en tot lichamelijk gevaar voor de gebruiker.

Als de zuigbuis zich op dezelfde hoogte bevindt als het blaastoestel (horizontaal), kunnen stenen of grote voorwerpen het toestel in worden gezogen; dit kan leiden tot een beschadiging van de blazer.

Bedienen van de bladzuiger:

1. Volgt u strikt de startinstructies op zoals beschreven in deze handleiding.
2. Laat de motor stationair draaien. Leg de schouderdraagriem aan zodat de riem over uw rechter schouder ligt. Leg de riem van de opvangzak over uw linker schouder.

LET OP: Vergewis u er zich van dat de schouderdraagriem tijdens de bediening niet de uitlaat afdekt, blokkeert of met deze in contact komt. De uitlaat verwekt hitte die ertoe kan leiden dat de riem verbrandt, smelt of beschadigd wordt.

3. Hou het toestel met de linkerhand aan de bovenste handgreep een met de rechterhand aan de zijdelingse handgreep vast zoals getoond in fig. 6.

4. Om te zuigen hanteert u het toestel van de ene kant naar de andere.

LET OP: Om te voorkomen dat de zuigbuis verstopt geraakt brengt u het toestel best langzaam en voorzichtig dichtbij grote hopen van op te zuigen materiaal.

ZUIGBUIS VERSTOPT GERAAKT

Om de verstopping te verhelpen:

Zet u de motor stop. Pers dan met een ruk de opvangzak samen terwijl die nog opgeblazen is om het verstopte materiaal de zuigbuis uit te duwen. Een dergelijke omgekeerde luchtstoot is normaal voldoende om vast zittende voorwerpen los te werken. Mochten de voorwerpen door het comprimeren van de opvangzak niet loskomen, ga dan als volgt te werk:

- _ Verwijder en controleer de zuigbuis.
- _ Maak het aanzuigmondstuk voorzichtig schoon.
- _ Breng de zuigbuis weer aan.

7. Reiniging, onderhoud, opbergen, transport en bestellen van wisselstukken

Zet voor begin van onderhoudswerkzaamheden steeds de motor van het gereedschap af en trek de bougiestekker eraf.

7.1 Reiniging

_ Hou de veiligheidsinrichtingen, de ventilatiespleten en het motorhuis zo veel mogelijk vrij van stof en vuil. Wrijf het toestel met een schone doek af of blaas het met perslucht bij lage druk schoon.

_ Het is aan te bevelen het toestel direct na elk gebruik te reinigen.

_ Reinig het toestel regelmatig met een vochtige doek en wat zachte zeep. Gebruik geen reinigings- of oplosmiddelen; die zouden de kunststofcomponenten van het toestel kunnen aantasten. Let er goed op dat geen water in het toestel terecht komt.

SCHOONMAKEN VAN DE OPVANGZAK

Een vuile opvangzak blokkeert de luchttoevoer en vermindert bijgevolg het zuigvermogen.

Om de opvangzak schoon te maken:

1. Neemt u de opvangzak af van het toestel.
2. Open dan de sluiting en giet er de inhoud uit.
3. Draai de zak binnenste buiten en schud hem flink uit. De zak moet regelmatig leeg worden gemaakt.
4. Draai dan de zak binnenste binnen, sluit de sluiting en maak de opvangzak terug vast aan het toestel.

AANWIJZING: Is de opvangzak erg vervuild, maak hem dan met de hand met warm water en een mild wasmiddel schoon. Grondig uitspoelen! Laat de opvangzak goed drogen voordat u hem opnieuw gebruikt.

7.2 Onderhoud

Onderhoud van de luchtfilter (fig. 7a-7b)

Als luchtfilters vervuild zijn, gaat het motorvermogen achteruit omdat te weinig lucht naar de carburator wordt toegevoerd.

De filter dient daarom regelmatig te worden gecontroleerd. De luchtfilter dient om de 25 bedrijfsuren te worden gecontroleerd en, indien nodig, schoongemaakt. Bij zeer stoffige lucht dient de luchtfilter vaker te worden gecontroleerd.

1. Verwijder het luchtfilterdeksel (fig. 7a).
2. Ontneem het filterelement (fig. 7b).
3. Maak het filterelement door uitkloppen of uitblazen schoon.
4. De assemblage gebeurt in omgekeerde volgorde.

Let op! Luchtfilter nooit met benzine of brandbare oplosmiddelen schoonmaken. Luchtfilter met perslucht of door uitkloppen reinigen.

Onderhoud van de bougie (fig. 8a-8b)

Vonkafstand van de bougie = 0,6 mm. Haal de bougie met een kracht van 12-15 Nm aan. Controleer de bougie voor het eerst na 10 bedrijfsuren op vervuiling en reinig haar, indien nodig, m.b.v. een koperdraadborstel. Daarna de bougie om de 50 bedrijfsuren onderhouden.

1. Trek er de bougiestekker (fig. 8a) met een draaiende beweging af.
2. Verwijder de bougie (fig. 8b) m.b.v. de bijgaande bougiesleutel.
3. De assemblage gebeurt in omgekeerde volgorde.

7.3 Opbergen

Let op! Een fout bij het naleven van deze stappen kan leiden tot vorming van aankeeringen aan de binnenwand van de carburator zodat de motor mogelijk moeilijker start of een permanente schade aan de motor wordt berokkend.

1. Voer alle onderhoudswerkzaamheden uit.
2. Laat de brandstof uit de tank af (gebruik daarvoor een in de bouwmarkt verkrijgbaar plastic hevelpompje voor benzine).
3. Na het aflaten van de brandstof start u de motor.
4. Laat de motor stationair draaien tot hij stopt. Daardoor wordt de carburator van de resterende brandstof ontdaan.
5. Laat de motor afkoelen (ca. 5 minuten).
6. Verwijder de bougie.
7. Giet een koffielepel tweetaktmotorolie de verbrandingskamer in. Trek enkele keren voorzichtig de starterkoord eruit teneinde de binnenste onderdelen met de olie te bevochtigen. Draai de bougie er terug in.
8. Maak de behuizing van de motor aan de buitenkant schoon.
9. Berg het gereedschap op een koude droge plaats buiten het bereik van ontstekingsbronnen en van brandbare stoffen. Meststoffen en andere chemische tuinproducten bevatten vaak stoffen die het corroderen van metaal bespoedigen. Berg het gereedschap niet boven op of in de buurt van meststoffen of andere chemicaliën.

7.4 Heringebruikneming

1. Verwijder de bougie.
2. Haal de starterkoord meermaals door om de verbrandingskamer van resterende olie te ontdoen.
3. Maak de contacten van de bougie schoon of draai er een nieuwe bougie in.
4. Vul de tank. Zie hoofdstuk brandstof en olie.
5. Voer de stappen 1 tot 7 onder punt "koude motor starten" uit.

7.5 Transport

Voordat u het gereedschap transporteert dient u de benzinetank leeg te maken zoals beschreven in punt

3 van het hoofdstuk "Opbergen". Ontdoe het gereedschap met een borstel of handveger van grof vuil. Demonteer de geleidesteel zoals.

8. Afvalbeheer en recyclage

Als uw machine na verloop van tijd aan vervanging toe is, geef hem dan niet met het huisvuil mee, maar zorg voor een milieuvriendelijke verwerking.

9. Garantie

Voor de garantiebepalingen wordt verwezen naar de bijgevoegde garantievoorwaarden.

10. Verhelpen van fouten

Storing	Mogelijke oorzaak	Oplossing
De motor van het gereedschap start niet.	Foutieve procedure bij het starten.	Neem de aanwijzingen voor het starten in acht.
	Bougie vol roet of vochtig	Bougie reinigen of door een nieuwe vervangen.
	Carburator fout afgesteld	Naar de geautoriseerde klantenservice gaan of het gereedschap naar ISC-GmbH sturen.
De motor van het toestel slaat aan maar heeft niet het volle vermogen	Choke-hendel niet correct afgesteld	Choke-hendel naar de stand " ↓ " brengen.
	Vervuilde luchtfilter	Luchtfilter schoonmaken
	Carburator fout afgesteld	Naar de geautoriseerde klantenservice gaan of het gereedschap naar ISC-GmbH sturen
Motor draait onregelmatig	Foutieve elektrodeafstand van de bougie	Bougie schoonmaken en elektrodeafstand instellen of een nieuwe bougie indraaien..
	Carburator fout afgesteld	Naar de geautoriseerde klantenservice gaan of het gereedschap naar ISC-GmbH sturen
Engine smokes excessively	Verkeerde brandstofmengeling	Use the correct fuel mix (see fuel mixing table)
	Carburator fout afgesteld	Naar de geautoriseerde klantenservice gaan of het gereedschap naar ISC-GmbH sturen



Important!

When using the equipment, a few safety precautions must be observed to avoid injuries and damage.

Please read the complete operating instructions and safety regulations with due care. Keep this manual in a safe place, so that the information is available at all times. If you give the equipment to any other person, hand over these operating instructions and safety regulations as well. We cannot accept any liability for damage or accidents which arise due to a failure to follow these instructions and the safety instructions.

1. Safety regulations

CAUTION!

Read all safety regulations and instructions.

Any errors made in following the safety regulations and instructions may result in an electric shock, fire and/or serious injury.

Keep all safety regulations and instructions in a safe place for future use.

1. WEAR CLOSE FITTING, TOUGH WORK CLOTHING that will provide protection/without restricting your movements, such as long slacks or trousers, safety work shoes, heavy duty work gloves, hard hat, a safety face shield, or safety glasses for eye protection and a good grade of ear plugs or other sound barriers for hearing protection.

2. REFUEL IN A SAFE PLACE. Open fuel cap slowly to release any pressure which may have formed in fuel tank. Always wipe unit of fuel or oil spills before starting. To prevent a fire hazard, move at least 10 feet (3 meters) from fueling area before starting.

3. TURN UNIT OFF before setting it down, and also before installing or removing attachments.

4. KEEP ALL SCREWS AND FASTENERS TIGHT and the unit in good operating condition. Never operate this equipment if it is improperly adjusted or not completely and securely assembled.

5. KEEP HANDLES DRY, clean and free of fuel mixture.

6. STORE EQUIPMENT AWAY FROM POSSIBLE IGNITION SOURCES, such as gas-powered water heaters, clothes dryers, or oil-fired furnaces, portable heaters, etc.

7. ALWAYS KEEP the engine free of debris buildup.

8. OPERATION OF EQUIPMENT should always be restricted to mature and properly instructed individuals.

9. ALL PERSONS WITH RESPIRATORY PROBLEMS and persons operating blower in very dusty environments, should wear a dust particle mask at all times. Paper dust masks are available at most paint and hardware stores.

10. Use the blower vac only at reasonable times of the day. Do not use early in the morning or late in the evening when people could feel disturbed. Pay attention to your local noise control regulations.

11. Allow the machine to run at the lowest possible motor speed required to carry out the work.

12. Before you start work, use a brush and scraper to remove all dirt from the blower vac.

13. In case of dusty conditions, moisten the surface a little.

14. Use the full-length blower nozzle extension so that the air current can work near to the ground.

15. Watch out for children, pets, open windows etc. and blow the dirt safely away from them.

WHAT NOT TO DO !

WARNING: DO NOT USE ANY OTHER FUEL than that recommended in your manual. Always follow instructions in the Fuel and Lubrication section of this manual. Never use gasoline unless it is properly mixed with 2-cycle engine lubricant. Permanent damage to engine will result, voiding manufacturer's warranty.

1. DO NOT SMOKE while refueling or operating equipment.
2. DO NOT OPERATE UNIT WITHOUT A MUFFLER and properly installed muffler shield.
3. DO NOT TOUCH or let your hands or body come in contact with a hot muffler or spark plug wire.
4. DUE TO THE DANGER of exhaust fumes, never

operate blower in a confined or poorly ventilated area.

5. NEVER POINT BLOWER in the direction of people, animals, buildings, automobiles, or windows, etc.
6. DO NOT operate unit without inlet cover installed to prevent contact with impeller.
7. DO NOT set a hot engine down where flammable material is present.
8. DO NOT OPERATE UNIT FOR PROLONGED PERIODS. Rest periodically.
9. DO NOT OPERATE UNIT WHILE UNDER THE INFLUENCE OF ALCOHOL OR DRUGS.

WARNING: DO NOT ADD, REMOVE OR ALTER ANY COMPONENTS OF THIS PRODUCT. Doing so could cause personal injury and/or damage the unit voiding the manufacturer's warranty.

10. DO NOT operate your unit near or around flammable liquids or gases whether in or out of doors. An explosion and/or fire may result.
11. DO NOT WEAR loose clothing, scarfs, neck chains, unconfined long hair, and the like. Doing so could cause injury associated with objects being drawn into the rotating parts. Tie up long hair and fasten it, for example with a head scarf, cap, helmet, etc.
12. DO NOT refuel a running engine or an engine that is hot
13. Never allow children to use the blower vac.

Explanation of the warning signs on the equipment (see Fig. 9)

- 1 Read the operating instructions before you use the blower vac.
- 2 Wear safety goggles to protect your eyes and ear plugs to protect yourself from the noise.
- 3 Warning! Hazard!
- 4 Keep other people away.
- 5 Warning! Hot surface
- 6 Fuel pump
- 7 Never work if people – especially children - or animals are in the danger area.
- 8 Never allow the blower to run without the blower tube.
- 9 Sound power level with EC Directive 2000/14/EC!
- 10 After the unit is switched off, the motor continues to run for a short while.

2. Layout (Fig. 1)

1. Front handle
2. Ignition switch
3. Throttle lock
4. Throttle lever
5. Spark plug boot
6. Rear handle
7. Air filter housing
8. Starter handle
9. Tank cover
10. Suction/Blower carriage
11. Debris bag
12. Fuel pump (primer)
13. Start flap (choke)
14. Blower/Suction tube
15. Blower housing
16. Debris bag adapter
17. Carrying strap
18. Spark plug wrench
19. Blower/Suction tube securing screw
20. 2-stroke oil
21. Petrol/oil mixing bottle

3. Intended use

The garden blower vac is designed to handle only foliage and garden refuse such as grass and small branches. Any other use is prohibited.

The machine is to be used only for its prescribed purpose. Any other use is deemed to be a case of misuse. The user / operator and not the manufacturer will be liable for any damage or injuries of any kind caused as a result of this. Please note that our equipment has not been designed for use in commercial, trade or industrial applications. Our warranty will be voided if the machine is used in commercial, trade or industrial businesses or for equivalent purposes.

4. Technical data

Engine type 2-stroke engine;	air-cooled
Engine power (max.)	0.8 kW/7800rpm
Displacement	24.5 ccm
Max. engine speed	7000-8500 rpm
Ignition:	CDI
Weight (with empty tank)	7,45 kg
Tank capacity	450 ml
Spark plug	L8RTC
Maximum air speed	145 km/h
Maximum delivery rate	236 m ³ /h
Mulching ratio	10:1
Debris bag volume	55 l
Vibration ahv	16 m/s ²
Sound pressure level, LpA	98 dB(A)
Sound power level, LWA	112 dB(A)

5. Before starting the equipment

5.1 Assembly

Blower tube assembly (Fig. 1a)

Push the blower tube (14) into the blower housing and secure the blower tube using the securing screw (19). Tighten the screws (19).

Fitting the carrying strap (Fig. 2).

Attach the carrying strap clips to the eyelets on the handle provided for them.

Fitting the debris bag (3a – 3c)

Connect the debris bag adapter (16) to the blower housing and secure it by turning it anticlockwise. Push the debris bag (11) over the debris bag adapter (16) and secure it with the Velcro fastening (A) above the shoulder (B) on the suction tube. Attach the debris bag to the lug (C) on the blower/suction tube.

5.2 Fuel and oil

Recommended fuels

Use only a mixture of normal unleaded petrol and special 2-stroke engine oil. Mix the fuel mixture as indicated on the fuel mixing table.

Please note: Do not use a fuel mixture which has been kept for longer than 90 days.

Please note: Do not use 2-stroke oil with a recommended mixing ration of 100:1. If inadequate lubrication causes engine damage, the manufacturer's engine warranty will be voided.

Please note: Only use containers designed and approved for the purpose to transport and store fuel. Pour the correct quantities of petrol and 2-stroke oil into the mixing bottle (see scale printed on the bottle). Then shake the bottle well.

5.3 Fuel mixture table

Mixing procedure: 40 parts petrol to 1 part oil

Petrol	2-stroke oil
1 liter	25 ml
5 liters	125 ml

6. Operation

Please note that the statutory regulations governing noise abatement may differ from town to town.

6.1 Cold start (4a-4c)

Fill the tank with the required amount of oil/petrol mix. See "Fuel and oil".

1. Place the equipment safely and securely on the ground.
2. Set the ON/OFF switch (2) to "I" (Fig. 4a)
3. Press the throttle lever (4) until it locks (Fig. 4a)
4. Press the fuel pump (12) (Fig. 4b) 10 times.
5. Set the choke lever (13) to "●".
6. Hold the equipment firmly by the handle.
7. Pull the starter cable out a short way until you feel resistance – it must be pulled evenly and quickly to start the engine. When the engine is running, set the choke lever to "●".
8. Allow the engine to warm up for approx. 10 seconds.
9. Press the throttle lever lock. The throttle lever will jump back into its idling position.
10. Set the choke lever to position "●".

NOTE: If engine fails to start after repeated attempts, refer to Troubleshooting section.

NOTE: Always pull starter rope straight out. Pulling starter at an angle will cause rope to rub against the eyelet. This friction will cause the rope to fray and wear more quickly. Always hold starter handle when rope retracts. Never allow rope to snap back from extended position. This could cause rope to snag or fray and also damage the starter assembly.

6.2 STARTING A WARM ENGINE (Engine has been stopped for no more than 15-20 minutes)

1. Pull starter rope again. Engine should start with ONE or TWO pulls. If engine fails to start after 6 pulls, repeat steps 2 through 6 (see Starting a cold engine).
2. If engine does not start, or starts and then stops after 5 rope pulls, follow procedure "STARTING A COLD ENGINE".

6.3 STOPPING THE ENGINE

Emergency Stopping Procedure. When it is necessary to stop blower engine immediately, DEPRESS the switch to stop.

Normal Stopping Method. For normal stopping, push down the throttle lock, the throttle trigger will back to the normal position and allow engine to return to idle speed. Then DEPRESS and HOLD the "OFF" switch until the engine stops completely.

6.4 Switching between suction and blower mode (Fig. 1 / Item 10)

You can either blow or suck with this equipment.

_ To activate blower mode slide the suction/blower carriage (10) to the rear.

_ To activate suction mode slide the suction/blower carriage (10) to the front.

Important: The equipment can only be operated in suction mode with the debris bag fitted. It will not be possible to start it without the debris bag.

6.5 BLOWER OPERATIONS (FIG. 5)

Your blower is designed to easily remove debris from patios, walkways, lawns, bushes, etc., and many hard to reach areas where debris may accumulate.

WARNING: Because of flying debris, always wear American National Standards Institute (A.N.S.I.) approved shielded safety glasses or face shield when operating blower.

Before using your blower, review Safety Precautions in your User Manual, and all regulations for operation of the unit. These precautions and regulations are for your protection.

CAUTION: Hold the blower so that hot exhaust does not damage clothing and is not inhaled by operator.

DO NOT operate the blower with other people or animals in the immediate vicinity. Allow a minimum of 30 feet (9 meters) between operator and other people or animals.

We recommend that a face mask be worn when operating blower in dusty areas.

Stand away from the debris, at a distance that will easily allow you to control the direction of blown debris. Never blow debris in direction of bystanders.

To control velocity of airstream, blower can be operated at any speed between idle and full throttle. Experience with the unit will help you determine the amount of airflow necessary for each application.

6.6 VACUUM OPERATIONS

WARNING: NEVER OPERATE VACUUM WITHOUT VACUUM BAG PROPERLY ATTACHED, AS FLYING DEBRIS COULD CAUSE INJURY TO OPERATOR AND BYSTANDERS. ALWAYS MAKE SURE VACUUM BAG ZIPPER IS CLOSED BEFORE OPERATING UNIT.

Do not vacuum hot or burning materials (e.g. hot ash, glowing cigarettes) from outdoor fireplaces or barbecue pits. always wait for these materials to be cool enough. Do not vacuum lighted smoking material such as discarded cigars or cigarettes. Do not operate unit near open flame.

CAUTION: This unit is designed to vacuum up debris such as leaves, small bits of paper, small twigs, weeds, grass clippings, etc. Do not use this unit for any other purpose.

Do not attempt to vacuum rocks, broken glass, bottles, tin cans or other such objects. Damage to impeller and unit as well as operator injury could

result.

If vacuum tube is level with power unit horizontal, rocks or large objects may be drawn into tube, damaging the impeller.

To Operate Vacuum:

1. Follow correct starting procedures as explained in this manual.

2. Allow engine to return to idle. Put the shoulder harness on so the strap is over your right shoulder. Put the vacuum bag strap on so it is over your left shoulder.

CAUTION: Do not allow shoulder harness to cover, block, or come in contact with exhaust outlet during operation. The muffler generates heat and could burn, melt, or damage harness strap.

3. Place your left hand on the top handle and right hand on side handle as shown (Fig. 6).

4. Swing unit side to side to vacuum debris.

CAUTION: To avoid clogging vacuum tube. DO NOT FORCE OR PLACE SUCTION TUBE INTO A PILE OF DEBRIS.

VACUUM TUBE CLOGGING

To Unclog Vacuum Tube:

Turn engine "OFF". Promptly compress vacuum bag while it is still inflated, expelling air out of the suction tube. This reverse airflow is usually sufficient to dislodge most obstructions. If the obstruction cannot be cleared by compressing vacuum bag, follow this procedure:

- _ Remove and inspect vacuum tubes.
- _ Carefully clean out nozzle.
- _ Reinstall vacuum tubes.

7. Cleaning, maintenance, storage, transport and ordering of spare parts

Always switch off the equipment and pull out the spark boot plug before carrying out any maintenance work.

7.1 Cleaning

_ Keep all safety devices, air vents and the motor housing free of dirt and dust as far as possible. Wipe the equipment with a clean cloth or blow it with compressed air at low pressure.

_ We recommend that you clean the device immediately each time you have finished using it.

_ Clean the equipment regularly with a moist cloth and some soft soap. Do not use cleaning agents or solvents; these could attack the plastic parts of the equipment. Ensure that no water can seep into the device.

VACUUM BAG CLEANING

A dirty bag will obstruct airflow, thereby reducing vacuum efficiency.

To Clean Bag:

1. Detach vacuum bag from unit.
2. Open zipper and remove contents.
3. Turn bag INSIDE OUT and shake vigorously. This procedure should be performed on a regular basis.
4. Turn bag RIGHT SIDE OUT, close zipper and attach to unit.

NOTE: If vacuum bag is unusually dirty, it should be washed by hand in warm water with a mild detergent.

Rinse thoroughly. Let dry before using.

7.2 Maintenance of the air filter (Fig. 7a-7b)

Soiled air filters reduce the engine output by supply too little air to the carburetor.

Regular checks are therefore essential. The air filter should be checked after every 25 hours of use and cleaned if necessary. If the air contains a lot of dust, the air filter should be checked more frequently.

1. Remove the air filter cover (Fig. 7a)
2. Remove the filter element (Fig. 7b)
3. Clean the filter element by tapping it or blowing it.
4. Assemble in reverse order.

Please note: Never clean the air filter with petrol or inflammable solvents.

Maintenance of the spark plug (Fig. 8a-8b)

Spark plug gap = 0.6 mm. Tighten the spark plug with a torque of 12-15 Nm.

Check the spark plug for dirt and grime after 10 hours of operation and if necessary clean it with a copper wire brush. Thereafter service the spark plug after every 50 hours of operation.

1. Pull off the spark plug boot (Fig. 8a) by twisting.
2. Remove the spark plug (Fig. 8b) with the supplied spark plug wrench.
3. Assemble in reverse order.

7.3 Storage

Please note: If you fail to follow these instructions correctly, deposits may form on the interior of the carburettor which may result in the engine being more difficult to start or the machine suffering permanent damage.

1. Carry out all the maintenance work.
2. Drain the fuel out of the tank (use a conventional plastic petrol pump from a DIY store for this purpose).
3. When the fuel has been drained, start the engine.
4. Allow the engine to run at idling speed until it stops. This will clean the remainder of the fuel out of the carburettor.
5. Leave the machine to cool (approx. 5 minutes).
6. Remove the spark plug.
7. Place a teaspoon full of 2-stroke engine oil into the combustion chamber. Pull the starter cable several times carefully to wet the internal components with the oil. Fit the spark plug again.
8. Clean the exterior housing of the machine.
9. Store the machine in a cold, dry place where it is out of the reach of ignition sources and inflammable substances. Fertilizers and other chemical garden products often contain substances that accelerate the rate of corrosion of metals. Do not store the machine on or near fertilizers or other chemicals.

7.4 Restarting

1. Remove the spark plug.
2. Pull the starter cable several times to clean the oil residue out of the combustion chamber.
3. Clean the spark plug contacts or fit a new spark plug.
4. Fill the tank. See the section entitled Fuel and oil.
5. Complete steps 1-7 described under the point entitled "Starting the engine from cold".

7.5 Transport

To transport the machine, first empty the petrol tank as described in section 10 in the section entitled "Storage". Clean coarse dirt off the machine with a brush or hand brush. Dismantle the long handle.

8. Disposal and recycling

Should your machine need replacement after extended use, do not put it in the domestic waste but dispose of it in an environmentally safe way.

9. Guarantee

Refer to the enclosed guarantee conditions for the terms and conditions of guarantee.

10. Troubleshooting

Fault	Possible cause	Troubleshooting
The machine does not start.	Correct starting procedure not followed.	Follow the instructions for starting.
	Sooted or damp spark plug	Clean the spark plug or replace it with a new one.
	Incorrect carburetor setting	Contact an authorized customer service outlet or send the machine to ISC-GmbH.
The machine starts but does not develop its full output.	Incorrect choke lever setting	Set choke lever to "ϕ"
	Soiled air filter	Clean the air filter
	Incorrect carburetor setting	Contact an authorized customer service outlet or send the machine to ISC-GmbH.
The engine does not run smoothly	Incorrect electrode gap on the spark plug	Clean the spark plug and adjust the electrode gap or fit a new spark plug.
	Incorrect carburetor setting	Contact an authorized customer service outlet or send the machine to ISC-GmbH.
Engine smokes excessively	Incorrect fuel mix	Use the correct fuel mix (see fuel mixing table)
	Incorrect carburetor setting	Contact an authorized customer service outlet or send the machine to ISC-GmbH.



FR

- Ne jamais laisser un enfant ou une autre personne n'ayant pas pris connaissance des instructions d'utilisation se servir de la machine. Il est possible que les réglementations locales fixent une limite d'âge minimum de l'utilisateur. Gardez la machine non utilisée hors de la portée des enfants.
- Cet appareil n'est pas conçu pour être utilisé par des personnes (enfants compris) souffrant d'un handicap physique, sensoriel ou mental ou par des personnes n'ayant l'expérience et/ou les connaissances nécessaires, à moins qu'elles ne soient surveillées par une personne responsable de leur sécurité ou qu'elles aient été instruites quant au maniement de l'appareil. Les enfants doivent être surveillés pour assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.

NL

- Laat kinderen of personen die deze voorschriften niet gelezen hebben de machine nooit gebruiken. In uw land gelden eventueel voorschriften ten aanzien van de leeftijd van de bediener. Bewaar de machine buiten het bereik van kinderen wanneer deze niet wordt gebruikt.
- Dit gereedschap is er niet voor bestemd om te worden gebruikt door personen (inclusief kinderen) met beperkte fysieke, zintuiglijke of geestelijke vermogens of gebrekkige ervaring en/of gebrekkige kennis, tenzij zij onder toezicht staan van een voor hun veiligheid verantwoordelijke persoon, of zij van deze persoon instructies ontvangen ten aanzien van het gebruik van het gereedschap.
Kinderen moeten onder toezicht staan, om zeker te stellen dat zij niet met het gereedschap spelen.

GB

- Never allow children or people unfamiliar with these instructions to use the machine. Local regulations may restrict the age of the operator. When not in use store the machine out of reach of children.
- This tool is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.

D

- Niemals Kindern oder mit diesen Anweisungen nicht vertrauten Personen erlauben die Maschine zu benutzen. Nationale Vorschriften beschränken möglicherweise das Alter des Bedieners. Bewahren Sie die Maschine für Kinder unerschbar auf, wenn sie nicht in Gebrauch ist.
- Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt, von Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und/oder mangelndem Wissen benutzt zu werden, es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhalten von ihr Anweisungen, wie das Gerät zu benutzen ist.
Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.

IT

- Non permettere a bambini oppure a persone che non abbiano preso visione delle presenti istruzioni di utilizzare la macchina. Le norme nazionali prevedono eventualmente dei limiti di restrizione relativamente all'età dell'operatore.
Se la macchina non viene impiegata, conservarla fuori della portata dei bambini.
- Questo apparecchio non è destinato all'uso da parte di persone (bambini compresi) con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte oppure a cui manchi esperienza e/o conoscenza, se le stesse non sono sorvegliate oppure istruite relativamente all'uso dell'apparecchio da parte di una persona responsabile per la loro sicurezza.
I bambini dovrebbero essere sorvegliati per assicurarsi che non giochino con l'apparecchio.

ESP

- Jamás permita que usen la máquina niños, ni aquellas personas que no estén familiarizadas con estas instrucciones. Tenga en cuenta la edad mínima que pudiera prescribirse en su país para el usuario. Guarde la máquina fuera del alcance de los niños cuando no la utilice.
- Este aparato no ha sido diseñado para ser utilizado por personas o niños que presenten una discapacidad física, sensorial o mental, o que dispongan de una experiencia y/o conocimientos insuficientes, a no ser que sean supervisados por una persona encargada de velar por su seguridad o de instruirles en el manejo del aparato.
Los niños deberán ser vigilados con el fin de evitar que jueguen con el aparato.

P

- Jamais permitir que crianças ou pessoas não familiarizadas com as instruções utilizem a máquina. É possível que directivas nacionais limitem a idade do operador. Quando não estiver em uso, a máquina deverá ser guardada em local inacessível para crianças.
- Este aparelho não deve ser usado por pessoas (inclusive crianças) com limitadas capacidades físicas, sensoriais ou mentais ou com falta de experiência e/ou falta de conhecimento, a não ser que, sejam supervisionadas por uma pessoa responsável pela sua segurança ou que sejam instruídas por elas quanto à utilização do aparelho.
Crianças deveriam ser vigiadas para assegurar que não brinquem com o aparelho.



Site S.A.V. D.N.V. Website
www.eco-repa.com
Your after sale partner

FR

Vous trouverez les mises à jour des modes d'emploi, les vues éclatées, les informations concernant les pièces de rechange ainsi que les coordonnées de nos stations techniques pour tout produit thermique: www.eco-repa.com

NL

U kunt updates van handleidingen, exploded views, informatie over onderdelen en contact opnemen met onze technische stations voor elk product thermische: www.eco-repa.com

GB

You can find updates of manuals, exploded views, information on spare parts and contact our technical stations for any product thermal : www.eco-repa.com

D

Sie können Updates von Handbüchern zu finden, Abbildungen, Informationen zu Ersatzteilen und an unseren technischen Stationen für jedes Produkt thermischen: www.eco-repa.com

IT

È possibile trovare gli aggiornamenti dei manuali, esplosi, informazioni su parti di ricambio e di contattare il nostro stazioni tecnico per qualsiasi prodotto termale: www.eco-repa.com

ES

Usted puede encontrar actualizaciones de los manuales, despieces, información sobre piezas de repuesto y en contacto con nuestras estaciones de técnica de cualquier producto termal: www.eco-repa.com

P

Você pode encontrar atualizações de manuais, vistas explodidas, informações sobre peças de reposição e estações em contato com nosso técnico para qualquer produto térmico : www.eco-repa.com



81, rue de Gozée
6110 Montigny-le-Tilleul
Belgique
Tél : 0032 71 29 70 70 Fax : 0032 71 29 70 86

Made in China

S.A.V

☎ 32 / 71 / 29 . 70 . 88



32 / 71 / 29 . 70 . 99

sav@eco-repa.com



Service Parts separated

☎ 32 / 71 / 29 . 70 . 83



32 / 71 / 29 . 70 . 86

2010

Made in China